

ОТЗЫВ

научного консультанта на диссертационную работу
ЕРКЕБУЛАН ГҮЛНҮР ТҮРАТАЙҚЫЗЫ
«СИСТЕМА ИДЕНТИФИКАЦИИ ПАТТЕРНОВ ПОЛИЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ»
представленную на соискание ученой степени доктора философии (PhD)
6D075100 – «Информатика, вычислительная техника и управление»

05.10.2021

Актуальность темы и ее значение:

Нынешний период развития общества характеризуется кардинальными изменениями в сфере взаимодействия человека и *информации* на фоне глобализации экономики, интеграции политической, культурной и хозяйственной жизни.

Актуализируется роль *доступности информации* как важнейшего элемента информационной безопасности: если по тем или иным причинам получение информационных услуг пользователями становится невозможным, это наносит ущерб всем субъектам информационных отношений.

Языковой плюрализм в Казахстане рассматривается сегодня как следствие осуществленных общественно-политических и экономических реформ. Страна живет в информационном поле с существенными информационными блоками информации на различных естественных языках. Следовательно, *доступность информации на любом языке* – для РК декларированы казахский, русский, английский языки – бесспорно является жизненно важным.

На сегодняшний день существует множество онлайн-переводчиков текстов и web-страниц. Формулируемые цели и задачи данного направления исследований/проектирования касаются повышения *качества перевода* и функциональных возможностей устройств перевода.

Задача определения «быть переводом», т.е. *идентификация перевода и оригинального текста* в работе с полиязычными текстами, поставлена впервые.

Результаты работы Г.Еркебулан, представленной на соискание ученой степени, обеспечивают, в частности:

- автоматизированное определение наиболее достоверного перевода в работе с полиязычными текстами среди онлайн-переводчиков;
- выявления несогласованных текстов новостей на разных языках в работе полиязычных новостных агрегаторов;
- выявления недостающих переводов содержательных текстов полиязычного сайта во всех его языковых версиях;
- контроль адекватности друг другу тестов и учебных материалов на разных языках внутри единых по содержанию образовательных программ.

Заслуживает отдельного упоминания классификация на основе параметрической энтропии Реньи, что ресурсоэкономичнее, чем нейронные сети.

Надо отметить потенциал представленных результатов как в плане научных исследований, так и инженерно-технологических решений.

Характеристика работы соискателя:

Диссертация является законченной целостной самостоятельной научно-исследовательской работой.

Квалифицированный анализ обширного фактографического материала обеспечил высокую аргументированность научных результатов проведенного исследования. Быстрая

реакция на замечания научного руководителя, консультанта и рецензентов работы свидетельствует о взыскательности и высокой требовательности соискателя к себе и своим трудам.

Проведенное соискателем исследование подтверждает, что Г.Еркебулан:

- в достаточно полной мере владеет методами научного анализа;
- обладает высоким уровнем подготовленности к проведению глубоких научных изысканий;
- имеет широкую эрудицию в предметной области;
- способна принимать неординарные решения на конструктивном этапе моделирования;
- свободно ориентируется в информационном пространстве и процедурах подготовки научных исследований, выявления и выбора интеллектуальных инструментов, обеспечивающих этот процесс в соответствии с тематикой диссертационной работы.

Научные результаты и положения диссертации являются оригинальными, технологические решения, разработанные в процессе диссертационного исследования, отличаются новизной. Это подтверждают грант научных проектов ректора СКГУ им.М.Козыбаева по теме диссертационного исследования, наличие двух свидетельств интеллектуальной собственности, высокий уровень публикаций.

Полученные результаты являются свидетельством того, в лице соискателя РК приобрела:

- научного работника со сформированной информационной культурой;
- специалиста по компьютерной лингвистике с хорошей технологической базой и потенциалом.

К работе соискателя претензий со стороны научного консультанта нет. Разногласий в точках зрения на научную проблему и методы ее решения не было. Намеченные этапы работы выполнялись согласно графику и соответствующей квалификации докторанта. Работа выполнена соискателем самостоятельно, результаты исследования отражены в достаточном количестве публикаций.

Вывод:

Представленная к защите диссертационная работа «СИСТЕМА ИДЕНТИФИКАЦИИ ПАТТЕРНОВ ПОЛИЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ» соответствует требованиям, предъявляемым к диссертационным работам PhD специальности 6D075100 – «Информатика, вычислительная техника и управление». Автор ЕРКЕБҰЛАН ГҮЛНҰР ТҰРАТАЙҚЫЗЫ заслуживает присуждения степени «доктора философии» (PhD) по специальности 6D075100 – «Информатика, вычислительная техника и управление».

научный консультант:

профессор кафедры

«Информационно-коммуникационные технологии»

НАО «Северо-Казахстанский университет

им.М.Козыбаева», к.т.н.,

05.13.01 – «Системный анализ, управление

и обработка информации (по отраслям)», доцент.

Куликова В.П.

*Подпись Куликовой В.П. заверено
слезка мест сир*

